

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 31 JANVIER 1912.

Projet de loi modifiant la loi du 23 mai 1902 en faveur de trois greffiers adjoints des Cours d'appel.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Il existe encore trois greffiers-adjoints de cours d'appel auxquels s'applique la loi du 23 mai 1902. D'après le second alinéa de l'article unique de la loi, ces greffiers-adjoints ne jouiront du traitement maximum de greffier de tribunal de première instance de seconde classe qu'à partir du 1^{er} juillet 1916. Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, a pour objet d'accorder à ces fonctionnaires le traitement maximum à partir du 1^{er} janvier 1912.

Le Ministre de la Justice,

H. CARTON DE WIART.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 23 mai 1902 en faveur de trois greffiers adjoints des Cours d'appel.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les mots « au bout de 14 ans » terminant le second alinéa de la loi du 23 mai 1902, sont remplacés par ceux « le 1^{er} janvier 1912 ».

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1912.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 23 Mei 1902, ten behoeve van drie toegevoegde griffiers bij de Beroepshoven.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN

WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is belast met in Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De woorden « na verloop van 14 jaar » waarmede het tweede lid der wet van 23 Mei 1902 sluit, worden door deze vervangen « den 1^{en} Januari 1912 ».

Gegeven te Brussel, den 20^{en} Januari 1912.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,

H. CARTON DE WIJANT.

(1.)

(Nr 76.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 31 JANUARI 1912

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 23 Mei 1902, ten behoeve van drie toegevoegde griffiers bij de Beroepshoven.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Er zijn nog drie toegevoegde griffiers bij beroepshoven die onder de toepassing vallen van de wet van 23 Mei 1902. Volgens het tweede lid van het eenige artikel dier wet, zullen deze toegevoegde griffiers eerst met 1 Juli 1916 de hoogste jaarwedde genieten van griffier eener rechtbank van eersten aanleg der tweede klasse. Het wetsontwerp, dat ik, op 's Konings last, de eer heb U ter overweging aan te bieden, heeft ten doel de hoogste jaarwedde aan deze ambtenaren toe te kennen met ingang van 1 Januari 1912.

De Minister van Justitie,

H. CARTON DE WIART.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 23 mai 1902 en faveur de trois greffiers adjoints des Cours d'appel.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les mots « au bout de 14 ans » terminant le second alinéa de la loi du 23 mai 1902 sont remplacés par ceux « le 1^{er} janvier 1912 ».

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1912.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

H. CARTON DE WIART.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 23 Mei 1902, ten behoeve van drie toegevoegde griffiers bij de Beroepshoven.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN
WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is belast met in Onzen Naam aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De woorden « na verloop van 14 jaar » waarmede het tweede lid der wet van 23 Mei 1902 sluit, worden door deze vervangen « den 1^{en} Januari 1912 ».

Gegeven te Brussel, den 20^{en} Januari 1912.

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,

